

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、春卷、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮炸春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1b8 電話：(604) 278-1554

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

許忠鋁窗公司
Hoy Industries Inc.
1986 KINGSWAY, VANCOUVER.
電話：872-0696

慳翻八百大元

政府快將取消油爐改換津貼。
請即把握最後機會。

電：昌盛工程公司

日：435-3169 鄭先生接洽
夜：324-1486

本公司另有最優待僑胞辦法

華園餐館
OVER SEAS GARDEN RESTAURANT
地址：二七一七 喜士定東街
(近 P.N.E.)

新張期間堂食外賣一律九折，免費送餐
(四和菜) \$21.00 (六和菜) \$35.00

西雙碧菠絲 什中腰羅翡翠銀 絲
湖菇扒鮮苗 瓜式果漢翠芽苗 苗
牛肉豆腐球 粒牛雞豆 柳丁腐球 炒三絲

特別推出

電話：255-0932

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

香港來回 849元起
溫哥華出發，可另加停台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地

專辦：日航機票及移民機票一特平
春季精選，機票減價
多倫多來回 209元起 紐約來回 463元起
三藩市來回 179元起 羅馬來回 229元起
倫敦 逢星期四，日出發 199元起
加州狄斯尼樂園飛機酒店 239元起
夏威夷來回酒店一週特價 549元起

倫敦假期 799元起
費用包括來回機票、酒店住宿(連早餐)
交通接送、歡迎款待等。—— 請向旅行社
(604) 684-4151, 684-4152

恭祝各位
聖誕快樂
新年如意
身體健康

寶翠珠寶玉石有限公司
BO TSUI JEWELLERY LTD.
喬遷新址：片打東街88號馬可亨羅大廈
102-88 East Pender Street, Vancouver, B.C. PHONE: 688-8817

八仙樓
海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

快捷車身修理
FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街356號

溫哥華最新翡翠鑽石設計
七折大酬賓

(並推出大批超值特價品)

無任歡迎 翻新打磨 玉器鑲切 精工鑲切 新款首飾 意金鍊 鑽石珍珠 翡翠玉石

天天茶市
寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅
(週三休息)
免費泊車

地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872-2644/5

顧客至上 服務第一
手工最好 材料最佳
價錢公道 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

大贈送 七五折 特價

1. I.C.B.C. 工作：
一律贈送日本精緻汽車前後椅套 (SEAT COVER)

2. 私人工作：
一律七五折優待 (25%)

3. PIRELLI 及 Continental
雪仗七折至半價 (30%—50% OFF)
從 33 起

中國國際圖書貿易總公司 (國際書局)
擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊名	訂價			刊名	訂價		
	一年	二年	三年		一年	二年	三年
中國畫報 (中英)	12元	20元	28元	上海畫報 (中英)	9元	14.40元	20元
中國建設 (中英)				中國銀報 (中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女 (英)	10元	17元	24元	北京週報 (英)	15元	24元	33元
中國體育 (英)				中國文學 (英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易 (中英)	20元	34元	48元	社會科學 (英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌 (中英)	46元	78元	109元	中國集郵 (英)	7元	11.20元	15.40元

訂閱處：華安圖書公司 地址：溫哥華維多利亞街五五〇號
日期：由84年10月1日起—85年2月28日 電話：681-8531
舊訂戶有月曆及記事簿贈送，介紹新訂戶，另有贈品。

ADU's
EUROPEAN BEAUTY SCHOOL LTD.
We Teach all Lines of the Beauty Trade

亞地氏歐洲美容學校招生

本校教習各款美髮，七個月畢業，晚上高級美髮課程如下：剪髮、燙髮、髮型設計、電髮、護理髮型等等。設備齊全，地方通舒優雅，歡迎查詢。

For Information Ph: 733-1455 or Write 3083 W. Broadway Vancouver V6K 2G9
French, Italian, Spanish & German Speaking

Maxim's 美心餅店
287, KEELER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1Y8 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

地二 品各生結熱出
方樓 格質款日婚辣爐各式
推棧 平良餅糕餅飽餅
源座 推平良餅糕餅飽餅

AAA 文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街東
專車上門收派本市區各種文件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，收費三元)。
即收即派，比寄担保信還快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

海陽春飯店
SUN'S RESTAURANT
溫哥華喜士定東街134號
VANCOUVER, B.C. 電話：669-8703

正宗北方菜 各種麵食全
人人愛吃餃子 家家做法不同
要吃真正好餃子 請到海陽春
手調麵、巧手包、皮脆餡美、永食不厭。
外賣速凍新鮮餃子、煎卷皮、九折優待。

生記煤氣工程

專門修理家庭式暖氣爐，換熱水爐
價錢公道
持有政府牌照
電話：437-4894

南華建築公司
SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD
PHONE: 879-3980, 434-9853

免費估價 內外水電土庫舊商店承
圖設計 油漆工程 翻新修
築新屋

電器冷氣修理
電話：321-2050 435-7659

僑胞 特經政雪洗買
胞 價驗府櫃衣賣
優技牌燈乾新
待師照頭衣舊

彭鴻記裝飾
874-6915

工土室裝承
作庫內修建
妥問設油新
當格計漆屋

榮昌裝修公司
KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

包瓦房內土土水大價
君仔屋外木庫電小錢
滿水改油工間裝工特
意調建漆程格修程平價
電話：872-5877 or 254-1992

協記裝修
電話：735-2222 PAGE
請留電話
325-7667 早晚

免費估價 水喉修理
估水電喉頭
價電喉頭
\$290.

楊氏建築裝修
工砌磚瓦內土
精磚色仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話：430-1089

B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.
新藝建築裝修公司
承接一切 土木工程
經驗最老 價格相宜
起貨快捷
電話：251-2646 梁先生
PAGER 735-3699 (日夜服務)

Tel: 324-1486 435-3169
鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 栢文護理
大小工程 無任歡迎

昌盛水喉

專門起屋
中新建築工程公司
專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的樓宇計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

田健三行工程
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意繳程格台漆建
日 254-6011 晚 254-2764
開 254-6011 晚 254-2764

業餘機械
O.E.M. DESIGN & FABRICATION
各類工業電動，氣動
包裝，生產機械設計，
製造及維修工程。
電話：327-6189

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE,
SOUTH BURNABY B.C.

* 防盜窗花 * * 鐵閘扶手 *
專造：* 鋁質欄桿 * * 大小工程 *
免費估價，歡迎查詢。
電話：公司 430-4552 住家 325-9541

恆利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS. 438-1237

新華傢俬木器公司
475 CLARK DR. VANCOUVER, B.C.

專做工商業 住宅一切實木，桃
木，橡木，防火板，夾板，枱，
椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館
用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中
西式實木餐椅，舒適大方。

長江建築裝修

免費估價 鋪土陽修新內泥
估盜間車水裝油籬
價磚格房電修漆
電話 253-6592
254-2398

永成裝修

廚修漆新土府
櫃整油建庫政
仔喉磁加間牌
磚喉磚建格照
電話 875-0659 余

孖寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃機頭 製雪機
洗衣機 微波爐

環球電器有限公司
4109 FRASER STREET,
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話李察 RICHARD
BUS: 877-1626 RES: 874-7829

專通渠道 日夜服務

專電商水漏水管電
門動業管管水喉器
工通住阻救水更修
具渠宅塞急換理裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生